

ANALISIS PENYERAPAN GAIRAIGO DALAM BAHASA JEPANG PADA BUKU MARUGOTO: BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG A1

SKRIPSI

**OLEH:
NYOMAN DARMA SETIADI
2112061015**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG (S1)
JURUSAN BAHASA ASING
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA**



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakn dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.



**Balai Besar
Sertifikasi
Elektronik**

SKRIPSI

DIAJUKAN UNTUK MELENGKAPI TUGAS DAN MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNTUK MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN

Menyetujui

Pembimbing I	I Kadek Antartika, S.S., M.Hum. NIP.197707252005011003
Pembimbing II	Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si. NIP.198705122012122001

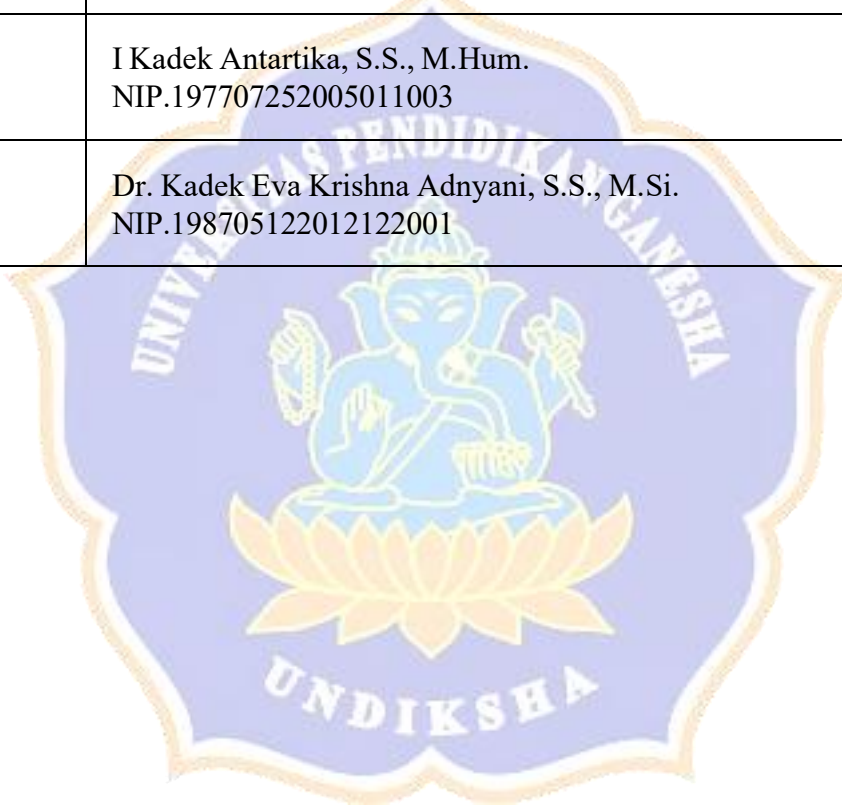


- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakn dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

Skripsi oleh NYOMAN DARMA SETIADI ini
telah dipertahankan di depan dewan penguji
Pada tanggal 22 Oktober 2025

Dewan Penguji

Ketua	Irvina Restu Handayani, S.Pd., M.Pd. NIP.199309112020122018
Anggota	I Wayan Sadyana, S.S., M.Si. NIP.197812012006041001
Anggota	I Kadek Antartika, S.S., M.Hum. NIP.197707252005011003
Anggota	Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si. NIP.198705122012122001



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetaklan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.



**Balai Besar
Sertifikasi
Elektronik**

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Pendidikan Ganesha
guna memenuhi syarat-syarat untuk mencapai gelar Sarjana Pendidikan

Menyetujui

Ketua Ujian	Dr. Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi, S.Pd. M.Pd. NIP.198104192006042002
Sekretaris Ujian	Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si. NIP.198705122012122001

Mengesahkan,

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Drs. I Gede Nurjaya, M.Pd.

NIP.196503201990031002



- UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah"
- Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSrE - BSSN, validitas dokumen elektronik ini bisa dicek menggunakan aplikasi mobile VeryDS oleh BSrE
- Cetakan dokumen ini merupakan salinan dari file dokumen bertandatangan elektronik yang keabsahannya dapat diakses melalui scan QRCode yang terdapat pada sertifikat ini.

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “Analisis Penyerapan *Gairaigo* Dalam Bahasa Jepang Pada Buku *Marugoto: Bahasa Dan Kebudayaan Jepang A1*” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya.

Singaraja, 28 Juli 2025

Yang membuat pernyataan



Nyoman Darma Setiadi



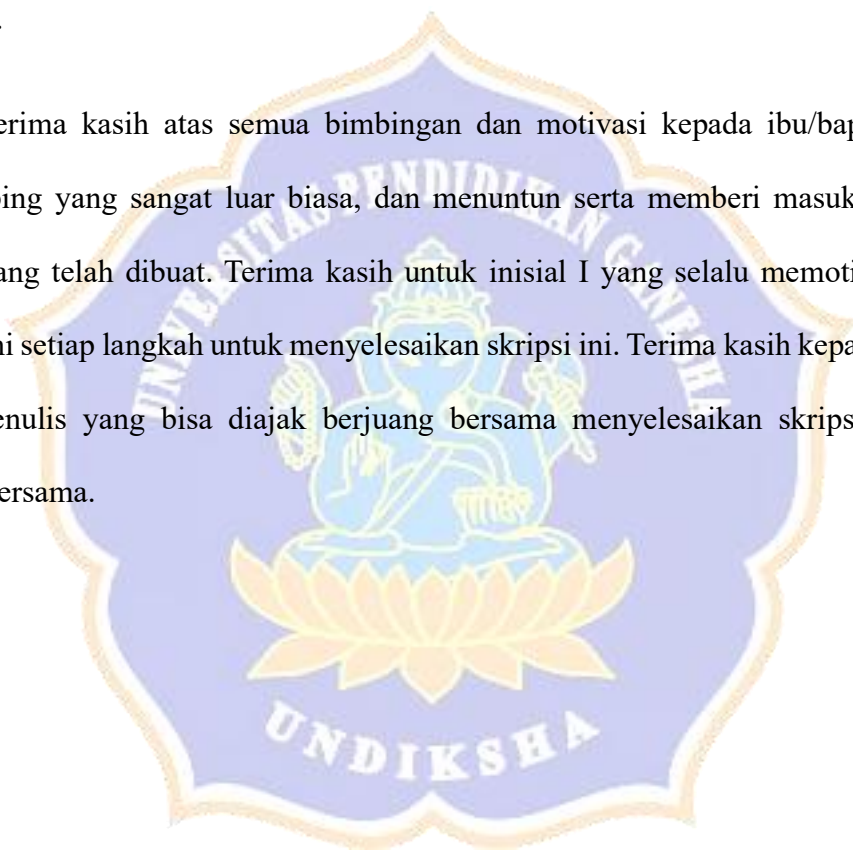
MOTTO

“Tidak ada yang terlahir sebagai pemenang. Jika hidup menceritakan hal yang sedih maka saya harus jadi sutradaranya dan mengubah akhir ceritanya”

KATA PERSEMBAHAN

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan yang Maha Esa Ida Sang Hyang Widhi Wasa atas Asung Wara Nugraha-Nyalah penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan sebaik-baiknya. Skripsi ini saya persembahkan kepada keluarga penulis yang selalu memberikan semangat kepada penulis untuk selalu berusaha disetiap tantangan yang ada.

Terima kasih atas semua bimbingan dan motivasi kepada ibu/bapak dosen pembimbing yang sangat luar biasa, dan menuntun serta memberi masukan terkait skripsi yang telah dibuat. Terima kasih untuk inisial I yang selalu memotivasi serta menemani setiap langkah untuk menyelesaikan skripsi ini. Terima kasih kepada teman-teman penulis yang bisa diajak berjuang bersama menyelesaikan skripsi masing-masing bersama.



PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan ke hadapan Tuhan Yang Maha Esa karena berkat rahmat-Nyalah, penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “**Analisis Penyerapan *Gairaigo* dalam Bahasa Jepang Pada Buku *Marugoto: Bahasa dan Kebudayaan Jepang A1***”. Skripsi ini disusun guna memenuhi persyaratan memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Universitas Pendidikan Ganesha.

Dalam menyelesaikan skripsi ini, penulis mendapat banyak bantuan baik berupa moral maupun material dari berbagai pihak. Untuk itu, dalam kesempatan ini penulis menyampaikan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. I Wayan Lasmawan, M.Pd., selaku Rektor Universitas Pendidikan Ganesha.
2. Drs. I Gede Nurjaya, M.Pd selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Pendidikan Ganesha beserta bapak/ibu Wakil Dekan yang menyediakan fasilitas dalam menjalankan perkuliahan di Fakultas Ekonomi.
3. Dr. Ni Putu Era Marsakawati, S.Pd., M.Pd., selaku Ketua Jurusan Bahasa Asing Universitas Pendidikan Ganesha yang telah memberikan fasilitas serta kebijakan dalam lingkungan akademik yang kondusif.
4. Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang sekaligus pembimbing II atas arahan dan kebijakan yang mendukung proses akademik.

5. I Kadek Antartika, S.S., M.Hum., selaku pembimbing I yang senantiasa memberikan bimbingan, arahan, dan motivasi kepada penulis selama proses penyusunan skripsi.
6. Bapak dan ibu dosen di lingkungan Fakultas Bahasa dan Seni yang telah memberikan pengetahuan dan wawasan yang mendalam selama proses perkuliahan.
7. Seluruh staf Fakultas Bahasa dan Seni yang selalu memberikan pelayanan, informasi, serta petunjuk selama perkuliahan.
8. Kedua orang tua terkasih, Gede Sutarsa dan Made Aryani, serta kedua saudara saya, Putu Darmi Setianingsih dan I Made Budi Setiawan yang senantiasa memberikan doa, kasih sayang, dan motivasi serta dukungan moral dan material sehingga penulis dapat menyelesaikan pendidikan dengan baik.
9. Ni Kadek Natalia Intan Pratiwi selaku kekasih yang selalu menemani perjalanan dan mendukung setiap proses saya.
10. Komang Oka Mahendra, teman seperjuangan saya yang senantiasa berproses bersama sejak bangku sekolah menengah pertama.
11. Seluruh pihak yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu yang telah mendukung proses perkuliahan dan penyusunan skripsi.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa apa yang tersaji dalam skripsi ini jauh dari kata sempurna karena keterbatasan yang penulis miliki. Untuk itu, agar skripsi ini menjadi lebih baik, penulis mengharapkan segala kritik dan saran yang bersifat

membangun dari berbagai pihak. Penulis berharap skripsi ini memberikan manfaat bagi banyak orang, khususnya pengembangan di dunia pendidikan.

Singaraja, 29 Juni 2025

Nyoman Darma Setiadi



TRANSLITERASI BAHASA JEPANG

Penulisan kata-kata Bahasa Jepang pada skripsi ini mengacu pada “Pedoman Penulisan Bahasa Jepang di Skripsi S1” yang disusun oleh Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Jurusan Bahasa Asing Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2017.

Daftar Ejaan Latin Kata Bahasa Jepang



あ	い	う	え	お					
a	i	u	e	o					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do
な	に	ぬ	ね	の					
na	ni	nu	ne	no					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo
ま	み	む	め	も	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ma	mi	mu	me	mo	pa	pi	pu	pe	po

や	ゆ	よ
ya	yu	yo

ら	り	る	れ	ろ
ra	ri	ru	re	ro

わ		お	ん	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
wa		o	n	gya	gyu	gyo

じゃ	じゅ	じょ
ja	ju	jo

きゃ	きゅ	きょ
kya	kyu	kyo

しゃ	しゅ	しょ	びゃ	びゅ	びょ
sha	shu	sho	bya	byu	byo

ちゃ	ちゅ	ちょ	ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
cha	chu	cho	pya	pyu	pyo

にゃ	にゅ	にょ
nya	nyu	nyo

ひゃ	ひゅ	ひょ
hya	hyu	hyo

みゃ	みゅ	みょ
mya	myu	myo



りや りゆ りよ

rya ryu ryo

1. Bunyi panjang dilambangkan dengan vokal rangkap

Contoh: ベッド *beddo* **beddo*

カップ *kappu* **kappu*

2. “ん” dilambangkan dengan “n”

Contoh: コンデンスミルク *kondensu miruku* **kongdensu miruku*

ハッピーエンド *happii endo* **happii engdo*

3. “つ” (っ kecil) dilambangkan dengan rangkap konsonan berikutnya, tetapi “つち” (termasuk “っちゅ” dan “っちょ”) merupakan perkecualian.

Contoh: サッカー *sakka* **sakka*

クラシック *kurashikku* **kurashikku*

4. Penulisan nama tempat

Contoh: 日本 *nihon* **nihong*

京都 *kyoto* **kyoutou*

5. Penulisan nama orang, nama keluarga ditulis di depan

Contoh: 荒木昌志 Araki Masashi

岸本斉史 Kishimoto Masashi

6. Tanda apostrof (‘) digunakan untuk memisahkan suku kata “n” dari suku kata berikutnya

Contoh: 専用 *Sen 'you* **senyou*

完訳

kan'yaku

* *kangyaku*

7. Penulisan partikel dalam kalimat

Contoh: きいてカードをえらびましょう。

“Kīte kādo o erabimashou.”

火よう日にコンサートにいきます。

“Kayōbi ni konsāto ni ikimasu”

テストのあいだにグループではなします。

“Tesuto no aida ni gurūpu de hanashimasu.”

8. Istilah Bahasa Jepang akan dicetak miring

Contoh: *wago*

gairaigo



DAFTAR ISI

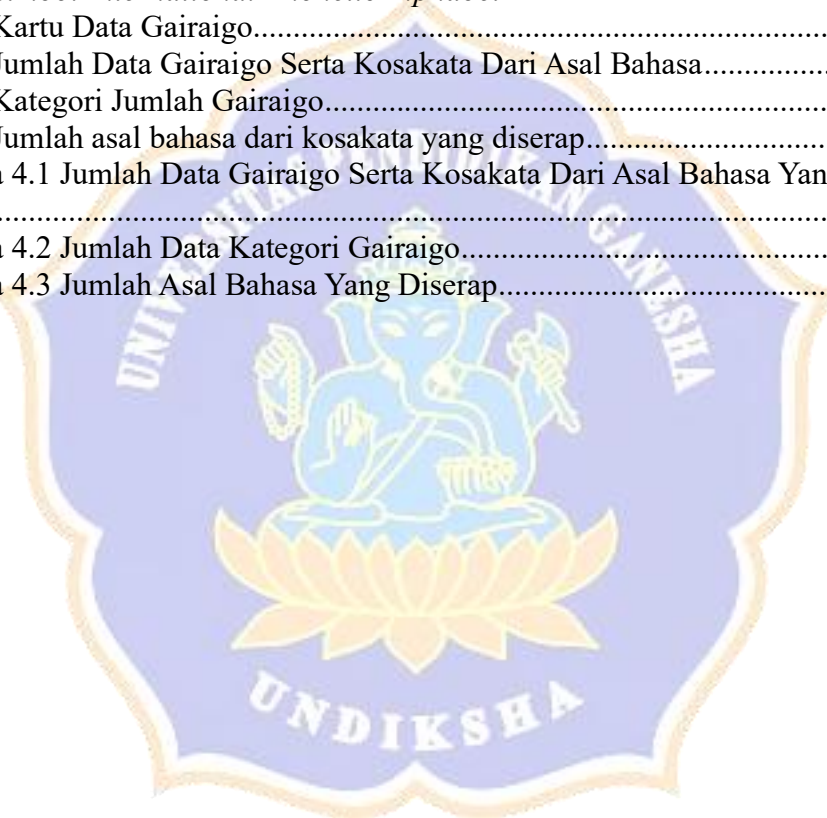
PRAKATA.....	1
ABSTRAK	xv
DAFTAR ISI	xviii
DAFTAR TABEL	xx
DAFTAR GAMBAR	xxi
DAFTAR LAMPIRAN	xxii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Identifikasi Masalah Penelitian	5
1.3 Pembatasan Masalah	5
1.4 Rumusan Masalah Penelitian	5
1.5 Tujuan Penelitian.....	6
1.6 Manfaat Hasil Penelitian	6
BAB II LANDASAN TEORI	8
2.1 Kajian Hasil Penelitian Yang Relevan.....	8
2.2 Landasan Teori	11
2.2.1 Morfologi.....	11
2.2.2 Morfem	12
2.2.3 Kata.....	13
2.2.4 Pengertian <i>Gairaigo</i>	15
2.2.5 Penyerapan <i>Gairaigo</i>	16
2.2.6 Fonetik	28
2.2.7 IPA (<i>International Phonetic Alphabet</i>).....	35
2.2.8 Marugoto: Bahasa dan Kebudayaan Jepang A1	37
2.3 Model Penelitian.....	38
BAB III METODE PENELITIAN	40
3.1 Pendekatan dan Jenis Penelitian.....	40
3.2 Jenis dan Sumber Data	40
3.3 Metode Pengumpulan data	41

3.4 Metode dan Teknik Analisis Data.....	42
3.5 Metode dan Penyajian data.....	42
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....	45
4.1 Hasil Penelitian dan Pembahasan.....	45
4.1.1 Hasil.....	45
4.1.2 Pembahasan	50
4.1.2.1 Analisis Penyerapan <i>Gairaigo</i> Serta Asal Bahasa Dari Kosakata yang diserap pada buku Marugoto Bahasa dan Kebudayaan Jepang A1	50
4.2 Implikasi	96
BAB V PENUTUP.....	98
5.1 Rangkuman.....	98
5.2 Simpulan.....	100
5.3 Saran.....	102
DAFTAR RUJUKAN.....	104
LAMPIRAN.....	106



DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Contoh Kata Penambahan ～する	37
Tabel 2.2 Contoh Kata Verba Berakhiran ～る	18
Tabel 2.3 Contoh Kata Penghilangan Morfem “-S”	20
Tabel 2.4 Contoh kata penghilangan morfem “-ed”	21
Tabel 2.5 Contoh Kata Penghilangan Morfem “-ing”	22
Tabel 2.6 Contoh kata penghilangan morfem “-the”	22
Tabel 2.7 Contoh kata penghilangan morfem “and”	23
Tabel 2.8 Contoh Adaptasi Penyingkatan	25
Tabel 2.9 <i>Simbol International Phonetic Alphabet</i>	37
Tabel 3.1 Kartu Data Gairaigo.....	41
Tabel 3.2 Jumlah Data Gairaigo Serta Kosakata Dari Asal Bahasa.....	43
Tabel 3.3 Kategori Jumlah Gairaigo.....	44
Tabel 3.4 Jumlah asal bahasa dari kosakata yang diserap.....	44
Tabel Data 4.1 Jumlah Data Gairaigo Serta Kosakata Dari Asal Bahasa Yang Diserap	46
Tabel Data 4.2 Jumlah Data Kategori Gairaigo.....	50
Tabel Data 4.3 Jumlah Asal Bahasa Yang Diserap.....	50



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Website Penulisan IPA.....	36
Gambar 2.2 Model Penelitian.....	39



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Kartu Data <i>Gairaigo</i>	106
---	-----

